

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

PROGRAMME OF HOLY SERVICES AUGUST 2025

- 1 Παρασκευή-Fri Η Πρόοδος του Τιμίου Σταυρού. **ΕΝΑΡΞΗ ΝΗΣΤΕΙΑΣ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ.**
Procession of the Cross. **DORMITION FAST BEGINS.**
Ακολουθία Αγιασμού. Εσπερινός και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας.
Blessing of water. Vespers & the Small Service of Supplication to the Mother of God.
11.30πμ am -1.00μμ pm
- 2 Σάββατο-Sat Ανακομιδή του ιερού Λειψάνου του Αγίου Πρωτομάρτυρος και Αρχιδιακόνου
Στεφάνου και Φωτεινής Οσίας της Κυπρίας.
Translation of relics of Protomartyr Stephen & Photine the Ascetic of Cyprus.
(Ανακομιδή ιερού Λειψάνου Οσίας Ευδοκίας - Translation of relics of Eudokia Ascetic).
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Εσπερινός.
Matins, Divine Liturgy & Vespers.
8.00πμ am - 12.00μμ pm
- 3 Κυριακή-Sun **Η' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Δαλμάτου, Φάυστου & Ισαακίου των Οσίων.
8TH OF MATTHEW. Isaacius, Faustus & Dalmatus the Ascetics.
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God.
8.00πμ am-12.15μμ pm
- 4 Δευτέρα-Mon Των εν Εφέσω Επτά Παίδων και Ευδοκίας Οσίας.
Seven Martyrs of Ephesus & Eudokia the Ascetic.
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God.
12.00-1.00μμ pm
- 5 Τρίτη-Tue Νόννης μητρός Αγ. Γρηγορίου Θεολόγου - Nonna mother of Gregory the Theologian.
Μέγας Εσπερινός – Great Vespers.
3.00-4.00μμ pm
- 6 Τετάρτη-Wed **Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ - THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD.**
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Matins, Divine Liturgy & Small Service of Supplication to the Mother of God.
(κατάλυσις ιχθύος – fish permitted) 8.30πμ am-12.30μμ pm
- 7 Πέμπτη-Thu Δομετίου Οσίου του Πέρσου– Dometius the Persian.
Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Great Service of Supplication to the Mother of God.
12.00-1.00μμ pm
- 8 Παρασκευή-Fri Αιμιλιανού Επισκόπου Κυζίκου του Ομολογητού – Aimilianos Bishop of Cyzikos.
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God.
12.00-1.00μμ pm
- 9 Σάββατο-Sat Ματθίου Αποστόλου - Matthias Apostle. Εσπερινός - Vespers.
3.00-4.00μμ pm
- 10 Κυριακή-Sun **Θ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Λαυρεντίου Αρχιδιακόνου - **9TH OF MATTHEW.** Lawrence Archdeacon.
(Ανάμνησις θαύματος Αγίου Σπυρίδωνος εν Κερκύρα –
Commemoration of Miracle in Corfu by St Spyridon).
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Matins, Divine Liturgy & the Great Service of Supplication to the Mother of God.
8.00πμ am-12.15μμ pm

11 Δευτέρα-Mon	Ανάμνησις θαύματος Αγίου Σπυρίδωνος εν Κερκύρα. Εύπλου διακόνου. Commemoration of Miracle in Corfu by St Spyridon. Euplus the deacon. Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Small Service of Supplication to the Mother of God.	12.00-1.00μμ pm
12 Τρίτη-Tue	Φωτίου και Ανικήτου Μαρτύρων-Photius & Anicetus Martyrs. Εσπερινός και ο Μέγας Παρακλητικός Κανόνας. Vespers & the Great Service of Supplication to the Mother of God.	11.30πμ am -1.00μμ pm
13 Τετάρτη-Wed	Απόδοση της εορτής της Μεταμορφώσεως - Leave-Taking of the Transfiguration. Μαξίμου του Ομολογητού - Maximus the Confessor. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Matins, Divine Liturgy & the Small Service of Supplication to the Mother of God.	8.00πμ am-12.15μμ pm
14 Πέμπτη-Thu	Προεόρτια της εορτής της Κοιμήσεως της Θεοτόκου. Μιχαίου Προφήτου. Forefeast of the Dormition. Prophet Micah. Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός της Κοιμήσεως της Θεοτόκου. Great Vespers of the Dormition	3.00-4.00μμ pm
15 Παρασκευή-Fri	Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΚΑΙ ΑΕΙΠΑΡΘΕΝΟΥ ΜΑΡΙΑΣ. THE DORMITION OF THE ALL-HOLY MOTHER OF GOD. Όρθρος και Θεία Λειτουργία μετά αρτοκλασίας. (κατάλυσις ιχθύος). Matins, Divine Liturgy & Blessing of the loaves. (fish permitted)	8.30πμ am-12.00 μμ pm
16 Σάββατο-Sat	Του Αγίου Μανδηλίου και Γερασίμου εν Κεφαλληνία. The Holy Napkin & Gerasimus Ascetic of Kefalonia. Εσπερινός - Vespers.	3.00-4.00μμ pm
17 Κυριακή-Sun	Ι΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ. Μύρωνος Μάρτυρος - 10TH OF MATTHEW. Myron Martyr. (Γερασίμου εν Κεφαλληνία, Ρηγίνου και Ορέστου των Μαρτύρων, Αποστόλου Θαδδαίου – Gerasimus Ascetic of Kefalonia, Riginos & Orestis the Martyrs & Thaddeus the Apostle). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	8.00 – 11.30πμ am
23 Σάββατο-Sat	Απόδοση εορτής της Κοιμήσεως της Θεοτόκου – Leave-Taking of the Dormition. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Εσπερινός – Matins, Divine Liturgy & Vespers.	8.00πμ am – 12.15μμ pm
24 Κυριακή-Sun	ΙΑ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ. Κοσμά του Αιτωλού και Διονυσίου Επισκόπου Αιγίνης. 11TH OF MATTHEW. Cosmas of Aetolia, Dionysius of Bishop of Aegina. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	8.00 – 11.30πμ am
27 Τετάρτη-Wed	Φανουρίου Νεοφανούς Μεγαλομάρτυρος - Phanourios the Great Martyr. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	8.00-11.30πμ am
28 Πέμπτη-Thu	Μωσέως Οσίου Αιθίοπος - Moses the Ethiopian. Εσπερινός - Vespers.	3.00-4.00μμ pm
29 Παρασκευή-Fri	Αποτομή της τιμίας Κεφαλής Ιωάννου Προδρόμου (Νηστεία εκ πάντων). Beheading of John the Baptist (Strict Fast). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	8.00-11.30πμ am
30 Σάββατο-Sat	Αλεξάνδρου, Ιωάννου και Παύλου του Νέου πατριαρχών Κων/λεως. Εσπερινός. Alexander, John & Paul patriarchs of Constantinople. Vespers.	3.00-4.00μμ pm
31 Κυριακή-Sun	ΙΒ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ. Κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου. 12TH OF MATTHEW. Deposition of the Girdle of the Virgin Mary. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	8.00-11.30πμ am